



Contactos de Prensa

Holly Evarts, World Monuments Fund, 646-424-9594, o hevarts@wmf.org.

Jeanne Collins & Associates, LLC, 646-486-7050, o info@jcollinsassociates.com.

EL WORLD MONUMENTS FUND ANUNCIA LA LISTA WATCH 2010, INCLUYE DOCENAS DE SITIOS DEL PATRIMONIO CULTURAL DE 47 PAISES QUE SE ENCUENTRAN EN RIESGO

LOS ASPECTOS EN COMÚN SON LA NECESIDAD DE ACCCIÓN COLECTIVA Y GESTIÓN CULTURAL SOSTENIBLE

Para su Inmediata Difusión—Nueva York, NY, 6 de Octubre de 2009... **Bonnie Burnham, Presidente del World Monuments Fund (WMF)**, anuncia el día de hoy la **Lista Watch 2010**. Por más de 40 años el WMF, una organización sin fines de lucro, viene trabajando para la preservación del patrimonio cultural alrededor del mundo. La Lista Watch 2010 incluye 93 sitios en riesgo de 47 países. De ellos, 8 sitios se ubican en los Estados Unidos de Norte América y 15 son del Siglo XX. La Lista Watch es la principal herramienta del programa de defensa del WMF y busca llamar la atención internacional respecto del patrimonio cultural que se encuentra en riesgo.

Abarcando sitios famosos (**Machu Picchu, Perú**) y remotos (**Phajoding, un monasterio en las alturas de la montañas de Bután**), hasta inesperados (**Merritt Parkway, Conecticut, U.S.**) y poco conocidos (**castillos en el desierto de la ancestral Khorezm, Uzbekistán**), la Lista Watch 2010 relata contundentes historias sobre la imaginación, las aspiraciones y la adaptación humana. Los aspectos en común a lo largo de la Lista Watch 2010 son la necesidad de acción colectiva y de una gestión cultural sostenible, y los 93 sitios ilustran vívidamente la necesidad, nunca más presente, de crear un balance entre la conservación del patrimonio cultural y los intereses de la comunidad, alrededor del mundo, respecto de aspectos sociales, económicos y ambientales.

“La Lista Watch 2010 evidencia que en el siglo XXI la conservación del patrimonio cultural debe de reconocer la importancia crítica de una gestión cultural sostenible, y que para generar oportunidades para alcanzarla es fundamental trabajar muy de cerca con los actores y socios locales,” expresa la Sra. Burnham. “Los sitios de la Lista Watch 2010 representan tajantes ejemplos de la necesidad de confluir diversos sectores—económico, ambiental, preservación histórica, y social—cuando hacemos planes que nos afectarán a todos. La cooperación a gran escala entres estos sectores no solo beneficiará actualmente a la humanidad, sino que asegurará nuestro deber de actuar sosteniblemente en beneficio de la próxima generación.”

(continúa)

Los sitios de la Lista Watch 2010 son irremplazables monumentos de la cultura humana, comprenden manifestaciones fruto de la imaginación individual, de testimonios de Fe así como obras maestras de ingeniería civil, entre otros tipos de creaciones. Los sitios se ubican en todo tipo de ambientes, desde centros urbanos y pequeños pueblos, hasta planicies estériles y cuevas ribereñas y se encuentran amenazados por guerras, desastres naturales, expansión urbana y negligencia. Datan de la era prehistórica hasta la contemporánea e incluyen escuelas, bibliotecas, edificios municipales, lugares sagrados, caminos, acueductos, hileras de casas idénticas, puentes, portones, parques, caprichos arquitectónicos, paisajes culturales, restos arqueológicos, centros históricos urbanos, castillos, casas de propiedad privada, fuertes, tumbas, petroglifos ancestrales y arte rupestre.

Erica Avrami, Directora de Investigación y Educación del WMF, expresa que “La Lista Watch ha evolucionado desde su lanzamiento hace 14 años pues en esta oportunidad se incluyen un mayor número de centros urbanos y paisajes culturales. Esto refleja el creciente entendimiento de que el patrimonio cultural debe ser conservado y entendido como parte de un contexto físico y social determinado y no de forma aislada. No todos los sitios de la Lista Watch se encuentran en riesgo inminente. Muchos se enfrentan a retos que ofrecen la oportunidad de generar diálogo para la toma de decisiones ahora y así evitar problemas en el futuro. La conservación del patrimonio cultural puede ser una herramienta efectiva para el desarrollo de comunidades, su crecimiento económico, así como el uso sostenible de la tierra.”

Lista Watch 2010—Sitios Destacados

En **Kyoto, Japón, las casas adosadas tradicionales, denominadas *machiya***, datan de inicios del siglo XVII e integraban la vida urbana y el comercio. Los mercaderes y artesanos combinaban sus hogares y quehaceres bajo un mismo techo y las *machiya* de Kyoto son consideradas el modelo de ellas a lo largo de Japón. Estas casas se están destruyendo y se ven reemplazadas por nuevas y más densas construcciones, en perjuicio de la historia arquitectónica y cultural del espacio urbano y la vida tradicional de Kyoto. En otros ejemplos de desarrollo urbano, una nueva línea del tren subterráneo de Barcelona correrá muy cerca de los cimientos del **Templo Expiatorio de la Sagrada Familia de Antonio Gaudí in Barcelona**, y el **Suq al-Qaysariya en Bahrain**, uno de los pocos tradicionales suqs—o mercados—existente aún en la región del Golfo, podría ser destruido a favor de un moderno centro comercial.

La confluencia entre temas urbanos y la preservación del patrimonio cultural toma diferentes formas y subraya la necesidad de integrar la planificación con la administración. Por ejemplo, la alguna vez elaboradas **Gingerbread Houses de Puerto Príncipe, Haití**, ahora han caído en desgracia debido a los conflictos políticos y la pobreza que en la actualidad azotan al país. Sin embargo, su conservación se presenta como una oportunidad vital para generar empleo e ingresos. En otro ejemplo, en **Sevilla, España**, el proyecto

(continúa)

de una torre comercial a las afueras del centro histórico actualmente protegido podría alterar por siempre el paisaje icónico así como el carácter de la ciudad. Estos sitios evidencian el hecho que, frente al crecimiento urbano alrededor del mundo, todos los interesados en la preservación histórica y el desarrollo urbano deben unirse para garantizar que nuestra común historia y el legado cultural no se pierdan debido a ganancias inmobiliarias.

Dichas condiciones cambiantes son destacadas en la Lista Watch 2010 al incluir sitios que representan al mismo tiempo la continuidad y el conflicto entre modos de vida del pasado y del presente y sus efectos en el medio ambiente. **El paisaje cultural de Hadley, Massachusetts**, por ejemplo, es un sobreviviente único de la tradición agrícola Británica del siglo XVII, que se jacta de 350 años de continua historia y agricultura sobre un área que actualmente ha sido zonificada para proyectos de expansión urbana. Otros sitios se ven afectados por los cambios naturales en las culturas locales. **La arquitectura vernácula de la estepa de Kazakh**, que comprende necrópolis y mausoleos del siglo XVIII, permitió a las tribus nómades de la estepa recordar a sus ancestros y delimitar físicamente sus tierras. Sin embargo, la nacionalización de sus tierras por la Unión Soviética y el subsecuente desarrollo de nuevos pueblos y asentamientos, alteraron para siempre el estilo de vida nómade siendo abandonadas estas estructuras y tradiciones asociativas. Las **terrazas de arroz del siglo XVI en las cordilleras Filipinas** también revisten el reto de conservar un otrora ambiente dinámico que ha perdido tanto su función primordial de producción agrícola como la población que tradicionalmente las trabajaba. De forma más dramática, 50,000 **petroglifos ancestrales en el norte de Pakistán** serán inundados por la construcción de la represa Diamer-Basha, la que proveerá de la infraestructura tan esperada por remotas comunidades asentadas en la zona. Siendo imposible salvar esta crónica de arte en roca de 10,000 años de historia, podría ser preservada para futuras generaciones a través de su cuidadosa documentación. Al llamar la atención sobre estas realidades, el WMF tiene la esperanza de involucrar iniciativas innovadoras que abarquen las condiciones cambiantes de tanto la comunidad como de la historia del paisaje.

Asegurar modos de vida y ambientes sostenibles supone, de forma simultánea, la promoción y gestión del desarrollo de manera que los valores de la comunidad, así como la calidad de vida, sean protegidos. El turismo, por ejemplo, beneficia tanto a la comunidad local al brindarle oportunidades económicas, como a los turistas—y el conocimiento internacional—al exponerlos a nuevas culturas. Sin embargo, visitas sin control alguno pueden también dañar sitios frágiles e interferir con prácticas tradicionales del día a día. Uno de los sitios de la Lista Watch 2010—**Taos Pueblo en Nuevo México**—ha sido habitado continuamente por 1,000 años, y sus residentes y concejo de gobierno están involucrados directamente en la preservación de sus estructuras y de su estilo de vida. Sin embargo, el incremento del número de turistas que visitan el Pueblo cada año, curiosos de su historia y costumbres, ponen en peligro el

(continúa)

legado viviente del propio sitio. De igual forma, **Phajoding, un monasterio en Bhután**, por siglos ha sido un centro regional de la tradición espiritual de meditación solitaria. En la actualidad y cada vez más, es visitado por caminantes que buscan experimentar su tranquilidad, sin embargo ejercen mayor presión sobre la meditación de los monjes así como en las estructuras del monasterio. Incluso sitios abandonados hace mucho, como **Chankillo en Perú**, que posiblemente es el observatorio astronómico más antiguo del continente americano, requiere de un planeamiento cuidadoso para garantizar su desarrollo turístico sostenible.

Como en las pasadas ediciones de la Lista Watch, la Lista Watch 2010 destaca la apremiante situación de la arquitectura moderna. Comúnmente desatendida por no ser “antigua”, dicha arquitectura se enfrenta a especiales problemas derivados del uso de materiales experimentales y diseños innovadores. Los edificios modernos en la Lista Watch 2010 incluyen el icónico **Taliesin and Taliesin West, de Frank Lloyd Wright, en los Estados Unidos**, y el ahora abandonado **Sanatorio Joseph Lemaire, en Bélgica**. El paisaje surreal y fantástico de **Las Pozas, en Xilitla, México**, una serie de canales, piscinas y caprichos arquitectónicos construidos en la mitad del siglo XX, se está desmoronando y está siendo devorado por la densa y húmeda jungla a su alrededor. Sin una intervención inmediata, el concreto y acero será pronto reclamado por la naturaleza.

La Lista Watch 2010 también incluye sitios afectados por conflictos y desastres. Irak, en su conjunto como país, fue incluido en la Lista Watch de los años 2006 y 2008; La actual Lista del 2010 incluye el **Minaret al-Hadba, en Mosul**, uno de los pocos elementos originales del complejo medieval Nur al-Din, un monumento de gran importancia simbólica para el pueblo Iraquí. Su inclusión en la Lista Watch deberá atraer la tan necesaria asistencia técnica para su “joroba”—llamada así por su precaria inclinación—y asimismo reitera el apoyo del WMF para la conservación del patrimonio cultural Iraquí. Dos sitios importantes en **Nueva Orleans, el Cementerio no. 2 de St. Louis y la Escuela Primaria de Phillis Wheatley**, enfrentan continuos retos luego del Huracán Katrina. La **Fortaleza Holandesa en Batticaloa, Sri Lanka**, y la **Iglesia Metodista Carlisle Memorial en Belfast, Irlanda del Norte**, ilustran ciertas formas en las que la conservación del patrimonio cultural puede unir comunidades fracturadas.

Lista Watch

Lanzada por vez primera en 1996 y actualizada cada dos años, la Lista Watch es un llamado internacional de atención respecto de sitios que se encuentran amenazados por negligencia, vandalismo, conflictos o desastres. La Lista Watch 2010 continúa esta tradición de identificar sitios bajo amenaza, mientras que se aproxima a ellos de forma convincente y aplicando metodologías innovadoras que nutren el campo de la preservación en general.

(continúa)

La Lista Watch brinda la oportunidad a los sitios y a sus nominadores de generar conciencia en el público en general, promover la participación local, fomentar la innovación y colaboración y demostrar soluciones efectivas. Este proceso sirve también como vehículo para solicitar asistencia del WMF para proyectos.

La Lista es creada por un panel internacional de expertos en arqueología, arquitectura, historia del arte y preservación (*ver lista de miembros del panel 2010 adjunta*). Para muchos sitios históricos, su inclusión en la Lista Watch será la mejor, y algunas veces la única, esperanza de sobrevivencia.

Desde el inicio del programa, más de 630 sitios de 125 países y territorios han sido incluidos en ocho Listas Watch. Cerca de la mitad de los sitios listados hasta el 2008, representando a 79 países, han recibido en total del WMF un apoyo de US\$50 millones. Estos fondos del WMF han permitido además apalancar adicionalmente US\$150 millones de otras fuentes, demostrando así la efectividad del programa de la Lista Watch.

Casos exitosos de la Lista Watch 2008 incluyen Scott's Hut, Antártica; Pueblo Histórico de Falmouth, Jamaica; Tumbas Pella Macedonia, Grecia; Palacio Capitanes Generales, Guatemala; Mavisbank House, Reino Unido; Florida Southern College, U.S.A. Todos han sido protegidos.

Un caso exitoso bastante reciente es el del pueblo costero de Tomo, en Fukuyama, Japón, que también ha sido protegido. Este pequeño pueblo marino de la era Meiji fue incluido en las Listas Watch del 2002 y 2004, y estaba amenazado por la construcción de un botadero y un puente que hubieran alterado radicalmente su malecón y destruido su carácter histórico. Las Listas Watch ayudaron a generar presión en las autoridades locales. Luego de que funcionarios del WMF visitaran a funcionarios locales así como de una conferencia de prensa en el propio pueblo, la preservación de Tomo se elevó a un nivel internacional. Docenas de instituciones y organizaciones apoyaron la causa de Tomo y luego de 7 años, los tribunales Japoneses han prohibido la construcción del puente.

La Lista Watch es una de las herramientas más efectivas del WMF. Es emblemática del compromiso de la organización en inspirar la gestión cultural del patrimonio cultural, forjando alianzas y promoviendo la conservación. Al patrocinar al programa Watch, el WMF busca confrontar retos urgentes, destacar temas emergentes y oportunidades en el campo de la conservación, incentivar la participación de la comunidad y construir capacidades y circunscripciones para la protección sostenible del patrimonio cultural, a largo plazo.

(continúa)

World Monuments Fund

El World Monuments Fund (WMF) es la organización independiente líder dedicada a la protección de los lugares más atesorados del mundo. Por más de 40 años y en más de 90 países, nuestros expertos vienen aplicando efectivas y exitosas metodologías de preservación en importantes monumentos. Hemos inspirado y fortalecido la gestión cultural a través de alianzas con comunidades locales, donantes y entidades estatales. Nuestra oficina principal se encuentra en Nueva York, pero contamos con oficinas y afiliados alrededor del mundo. Para mayor información: www.wmf.org

#